

LA MEDIACIÓN TRANSFORMATIVA: PRESERVACIÓN DEL POTENCIAL ÚNICO DE LA MEDIACIÓN EN SITUACIONES DE DISPUTAS

TRANSFORMATIVE MEDIATION: PRESERVING THE UNIQUE POTENTIAL OF MEDIATION ACROSS DISPUTE SETTINGS¹

JOSEPH P. FOLGER

Ph. D. Profesor de Desarrollo Adulto y Organizacional en la Universidad Temple, Filadelfia, EE.UU. (jfolger@temple.edu) y cofundador del Instituto para el Estudio de la Transformación del Conflicto (www.transformativemediation.org)

Resumen. Actualmente la mediación transformativa está siendo aplicada en un campo cada vez más amplio de sectores de disputa y ha sido implementada en un creciente número de programas de mediación en diversos países. El enfoque transformativo de la mediación está destinado a preservar el potencial único que la mediación ofrece como proceso de resolución de disputas. Este artículo explica la singularidad de este enfoque y cómo el desarrollo de la mediación transformativa ha abordado importantes inquietudes surgidas sobre otras formas de práctica. Este trabajo clarifica el objetivo y metas centrales de la mediación transformativa y describe algunas de las características prácticas clave de este enfoque de la intervención en conflictos. Por otra parte, el artículo resume algunos de los elementos de la formación en mediación transformativa y describe la ampliación a sectores de disputas en los cuales actualmente se emplea con éxito. Conocer el objetivo y la práctica de la mediación transformativa permitirá a los profesionales y directores de programas decidir si deberían adoptarla.

Abstract. Transformative mediation is now being practiced in an increasing range of dispute sectors and has been implemented in a growing number of mediation programs in diverse countries. The transformative approach to mediation is designed to preserve the unique potential mediation offers as a dispute resolution process. This article explains the uniqueness of this approach and how the development of transformative mediation addressed important concerns that arose about other forms of practice. This article clarifies the core purpose and goals of transformative mediation and describes some of the key practice features of this approach to conflict intervention. In addition, the article summarizes some of the elements of transformative mediation training and it describes the breadth of dispute sectors in which transformative mediation is now successfully being used. Understanding the purpose and practice of transformative mediation can allow practitioners and program directors to decide whether they should adopt transformative mediation.

Palabras clave: Mediación, Transformación de conflictos, mediación transformativa, revalorización, reconocimiento.

Key words: Mediation, conflict transformation, transformative mediation, empowerment, recognition.

¹ El presente artículo fue publicado originalmente en Chile, por el Consejo de Defensa del Estado, en "Revista de Derecho": Diciembre 2007. Nº 18. Pp 35-57, en traducción de Pedro Barriá. Para el presente número de "Revista de Mediación", dicha traducción fue revisada y adaptada al lector español por Marcelo Rodríguez Rivollier.